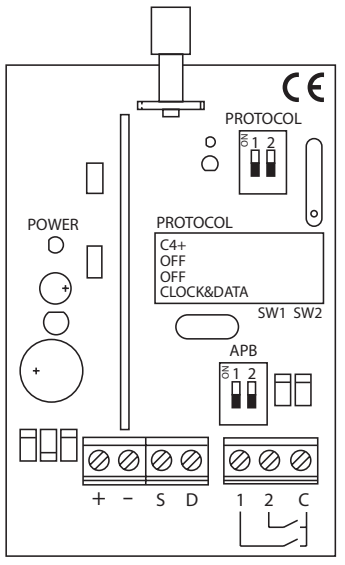
COD. 1222054 / 1.0

INTERFACE RF/WG



+ Alimentación 12V dc
Alimentation 12V dc
12V dc supply
Stromversorgung 12V dc
Alimentazione 12 V dc
Voeding 12V dc
Alimentação 12V DC
Strømforsyning 12V dc
Strömförsörjning 12V dc
Virtalähde 12V dc
Τροφοδότηση 12V DC

− Alimentación 12V dc
Alimentation 12V dc
12V dc supply
Stromversorgung 12V dc
Alimentazione 12 V dc
Voeding 12V dc
Alimentação 12V DC
Strømforsyning 12V dc
Strömförsörjning 12V dc
Virtalähde 12V dc
Τροφοδότηση 12V DC

S Salida señal decodificada (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Sortie signal décodé (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Decoded signal output (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Ausgang dekodiertes Signal (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Uscita segnale decodificato (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Uitgang gedecodeerd signaal (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Saída de sinal descodificada (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Udgang for afkodningssignal (C4+/Clock/D0 Wiegand)
Utgång avkodad signal (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Dekoodattu lähtösignaali (C4+ / Clock / D0 Wiegand)
Αποκωδικοποιημένη έξοδος σήματος (C4+ / Ρολόι / D0 Wiegand)

D Salida señal decodificada (Data / D1 Wiegand)
Sortie signal décodé (Data / D1 Wiegand)
Decoded signal output (Data / D1 Wiegand)
Ausgang dekodiertes Signal (Data / D1 Wiegand)
Uscita segnale decodificato (Data / D1 Wiegand)
Uitgang gedecodeerd signaal (Data / D1 Wiegand)
Saída de sinal descodificada (Data / D1 Wiegand)
Udgang for afkodningssignal (Data/D1 Wiegand)
Utgång avkodad signal (Data / D1 Wiegand)
Dekoodattu lähtösignaali (Data / D1 Wiegand)
Αποκωδικοποιημένη έξοδος σήματος (Δεδομένα / D1 Wiegand)

1 Contacto detector magnético canales 1 y 3
Contact détecteur magnétique canaux 1 et 3
Magnetic detector contact channels 1 and 3
Magnetdetektorkontakt Kanal 1 und 3
Contatto rilevatore magnetico canali 1 e 3
Contact magnetische detector kanalen 1 en 3
Contacto detector magnético canais 1 e 3
Kontakt til magnetisk detektor kanal 1 og 3
Anslutning till magnetisk detektor kanal 1 och 3
Magneettitunnistinkosketin kanavat 1 ja 3
Επαφή μαγνητικού ανιχνευτή καναλιών 1 και 3

2 Contacto detector magnético canales 2 y 4
Contact détecteur magnétique canaux 2 et 4
Magnetic detector contact channels 2 and 4
Magnetdetektorkontakt Kanal 2 und 4
Contatto rilevatore magnetico canali 2 e 4
Contact magnetische detector kanalen 2 en 4
Contacto detector magnético canais 2 e 4
Kontakt til magnetisk detektor kanal 2 og 4
Anslutning till magnetisk detektor kanal 2 och 4
Magneettitunnistinkosketin kanavat 2 ja 4
Επαφή μαγνητικού ανιχνευτή καναλιών 2 και 4

C Común contactos
Contacts communs
Contact common
Gemeinsame Kontakte
Comune contatti
Algemene contacten
Comum contactos
Fælles kontakt
Gemensam kontakt
Yleiset koskettimet
Κοινό σημείο επαφών

CE

E

INTERFACE RF/WG

Interface Wiegand compatible con emisores de la gama DCS. Decodifica en cuatro protocolos distintos según su configuración: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 y Wiegand 37.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12V dc
Frecuencia	433,92MHz
Consumo	12,6mA
Sensibilidad	Mejor que –100dBm
Antena	Incorporada orientable
Temperatura de funcionamiento	-20ºC a +85ºC
Estanqueidad	IP44
Dimensiones	127x70x52mm
Peso	143grs

INSTALACIÓN

Desconectar la alimentación antes de efectuar cualquier manipulación de instalación en el receptor.

FIJACIÓN DE LA CAJA:

El receptor esta compuesto por 4 piezas distintas: una tapa posterior, un circuito, una tapa frontal de forma curvada y una antena orientable.

- Fijar el circuito a la tapa posterior.
- Pasar los cables por los agujeros practicados a tal efecto en la tapa posterior.
- Fijar la tapa posterior de la caja a la pared utilizando los tacos y tornillos suministrados.
- Deslizar el frontal del receptor por la guía de la tapa posterior.
- Roscar la antena en la parte superior de la caja.

FUNCIONAMIENTO

CONFIGURACIÓN Y CONEXIÓN PARA LOS DIFERENTES PROTOCOLOS

Protocolo	Alimentación	Salida señal	PROTOCOL SW1	PROTOCOL SW2	Formato
C4+	+ -	S	OFF	OFF	---
Clock&Data	+ -	S=CLOCK y D=DATA	OFF	ON	8 dígitos BCD
Wiegand 26	+ -	S=D0 y D=D1	ON	OFF	8 bits fijos + 16 bits cód.
Wiegand 37	+ -	S=D0 y D=D1	ON	ON	---

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

APB SW1	APB SW2	Función	Canal 1	Canal 2	Canal 3	Canal 4
ON	ON	Monocanal*			1 C abierto	2 C abierto
ON	OFF	Monocanal*	1 C abierto	2 C abierto		
OFF	ON	Pluricanal				
OFF	OFF	Pluricanal				

** Si ambos contactos están abiertos o cerrados no envía ningún código.*

MODO PLURICANAL (NO PERMITE ANTIPASSBACK)

El interface funciona como receptor decodificador.

Los bornes 1 2 C no están habilitados.

MODO MONOCANAL (PERMITE LA FUNCIÓN ANTIPASSBACK)

Para el antipassback es imprescindible utilizar detectores magnéticos para poder distinguir la entrada y la salida de vehículos de una instalación. Los bornes 1 2 C están destinados a la conexión de los detectores.

Para validar el acceso de entrada, es necesario estar situado sobre el bucle de entrada y pulsar al mismo tiempo el canal del emisor de entrada. Para validar el acceso de salida, es necesario estar situado sobre el bucle de salida y pulsar al mismo tiempo el canal del emisor de salida.

ANEXO IMPORTANTE

En cumplimiento de la directiva europea de baja tensión, les informamos de los siguientes requisitos:

- Es obligatorio instalar este equipo en posición vertical y firmemente fijado a la estructura del edificio.
- Este equipo sólo puede ser manipulado por un instalador especializado, por su personal de mantenimiento o bien por un operador convenientemente instruido.
- La instrucción de uso de este equipo deberá permanecer siempre en posesión del usuario.
- Este equipo está destinado a uso de telemando para puertas de garaje y control de acceso. No está garantizado su uso para accionar directamente otros equipos distintos de los especificados.
- El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC – Barcelona
SPAIN

declara que el producto que se menciona a continuación cumple con las disposiciones pertinentes de acuerdo a lo expuesto en el art. 3 de la Directiva R&TTE 1999/05/CE, siempre y cuando el uso sea conforme a lo previsto, habiendo sido sometido a la aplicación de las siguientes normas:

Producto: Receptor a 433,92MHz
Fabricado por: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marca comercial: JCM
Tipo: INTERFACE RF/WG
Entorno de uso: Residencial, comercial e industria ligera

Normativas:

- Telecomunicaciones EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilidad electromagnética EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Baja Tensión EN 60730-1 (2000)

Vic a 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Director General

F

INTERFACE RF/WG

Interface Wiegand compatible avec les émetteurs de la gamme DCS Décode en quatre protocoles différents selon sa configuration C4+, Clock&Data, Wiegand 26 et Wiegand 37.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12V dc
Fréquence	433,92MHz
Consommation	12,6mA
Sensibilité	Supérieure à –100dBm
Antenne	Intégrée orientable
Température de fonctionnement	-20ºC à +85ºC
Étanchéité	IP44
Dimensions	127x70x52mm
Poids	143 g

INSTALLATION

Débranchez l'alimentation avant d'effectuer toute manipulation d'installation dans le récepteur.

FIXATION DU BOÎTIER :

Le récepteur est composé de 4 pièces différentes : un couvercle arrière, un circuit, un couvercle avant courbe et une antenne orientable.

- Fixez le circuit sur le couvercle arrière.
- Faites passer les câbles par les trous percés à cet effet dans le couvercle arrière.
- Fixez le couvercle arrière du boîtier sur le mur à l'aide des chevilles et des vis fournies.
- Faites glisser la partie avant du récepteur par la glissière du couvercle arrière.
- Vissez l'antenne sur la partie supérieure du boîtier.

FONCTIONNEMENT

CONFIGURATION ET CONNEXION POUR LES DIFFÉRENTS PROTOCOLES

Protocole	Alimentation	Sortie signal	PROTOCOLE SW1	PROTOCOLE SW2	Format
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S=CLOCK et D=DATA	OFF	ON	8 chiffres BCD
Wiegand 26	+ -	S=D0 et D=D1	ON	OFF	8 bits fixes + 16 bits code
Wiegand 37	+ -	S=D0 et D=D1	ON	ON	-

MODES DE FONCTIONNEMENT

APB SW1	APB SW2	Fonction	Canal 1	Canal 2	Canal 3	Canal 4
ON	ON	Monocanal *	-	-	1 C ouvert	2 C ouvert
ON	OFF	Monocanal *	1 C ouvert	2 C ouvert	-	-
OFF	ON	Pluricanal				
OFF	OFF	Pluricanal				

** Si les deux contacts sont ouverts ou fermés, elle n'envoie aucun code.*

MODE PLURICANAL (ANTIPASSBACK NON DISPONIBLE)

L'interface fonctionne comme un récepteur décodeur.

Les bornes 1 2 C ne fonctionnent pas.

MODE MONOCANAL (FONCTION ANTIPASSBACK DISPONIBLE AVEC LE C4+)

Pour le mode de travail antipassback, il est nécessaire d'utiliser des détecteurs magnétiques pour pouvoir distinguer l'entrée et la sortie de véhicules d'une installation. Les bornes 1 2 C sont installées pour effectuer la connexion des détecteurs.

Pour valider l'accès d'entrée, il est nécessaire d'être placé sur la boucle d'entrée et d'appuyer en même temps sur le canal de l'émetteur d'entrée. Pour valider l'accès de sortie, il est nécessaire d'être placé sur la boucle de sortie et d'appuyer en même temps sur le canal de l'émetteur de sortie.

ANNEXE IMPORTANTE

Selon les termes de la directive européenne sur la basse tension, nous vous communiquons les conditions suivantes :

- Il est obligatoire d'installer cet équipement en position verticale, solidement arrimé à la structure de l'immeuble.
- Cet équipement ne peut être manipulé que par un installateur spécialisé, par des techniciens de maintenance ou par un opérateur totalement formé à cet effet.
- Le manuel d'instructions de cette installation devra toujours être tenu à portée de l'utilisateur.
- Cet équipement a été conçu pour être utilisé pour des portes de garage et de contrôle d'accès. Son utilisation n'est pas garantie dans d'autres types d'installations.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques des équipements sans préavis.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC – Barcelona
SPAIN

déclare que le produit ci-après, lorsqu'il est utilisé en conformité, satisfait aux esigences fondamentales de l'article 3 de la Directive R&TTE 1999/5/CE, et que les normes suivantes ont été appliquées:

Produit: Récepteur
Fabriqué par: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marque: JCM
Type: INTERFACE RF/WG
Domains d'utilisation: Résidentiel, commercial et industrie légère

Normes:

- Telecommunications EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilité électromagnétique EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Basse tension EN 60730-1 (2000)

Vic, le 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Directeur Général

GB

RF/WG INTERFACE

Wiegand interface compatible with DCS range transmitters. Decodes in four different protocols according to its configuration: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 and Wiegand 37.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	12V dc
Frequency	433.92MHz
Consumption	12.6mA
Sensitivity	Better than –100dBm
Antenna	Incorporated, adjustable
Operating temperature	-20ºC to +85ºC
Watertightness	IP54
Dimensions	127x70x52mm
Weight	143g

INSTALLATION

Disconnect the power supply before handing the installation in the receiver.

FITTING THE CASING:

The receiver is made up of 4 different parts: a rear cover, a circuit, a curved front cover and an adjustable aerial.

- Secure the circuit to the rear cover.
- Insert the wiring through the holes made for this purpose on the rear cover.
- Fit the rear casing cover to the wall using the rawlplugs and screws supplied.
- Slide the front of the receiver along the guide on the rear cover.
- Screw the aerial into the top of the casing.

OPERATING

CONFIGURATION AND CONNECTION FOR THE DIFFERENT PROTOCOLS

Protocol	Power supply	Signal outlet	SW1 PROTOCOL	SW2 PROTOCOL	Format
C4+	+ -	S	OFF	OFF	---
Clock&Data	+ -	S=CLOCK and D=DATA	OFF	ON	8 BCD digits
Wiegand 26	+ -	S=D0 and D=D1	ON	OFF	8 fix bits + 16 code bits
Wiegand 37	+ -	S=D0 and D=D1	ON	ON	---

OPERATING MODES

APB SW1	APB SW2	Function	Channel 1	Channel 2	Channel 3	Channel 4
ON	ON	Monochannel*			1 C open	2 C open
ON	OFF	Monochannel*	1 C open	2 C open		
OFF	ON	Multichannel				
OFF	OFF	Multichannel				

**If both contacts are open or closed, no code is sent.*

MULTICHANNEL MODE (ANTIPASSBACK NOT ALLOWED)

The interface operates as a decoder-receiver.

Terminals 1 2 C are not enabled.

MONOCHANNEL MODE (ANTIPASSBACK FUNCTION ALLOWED WITH C4+)

Magnetic detectors must be used for antipassback function to be able to distinguish the entry and exit of vehicles to and from an installation. Terminals 1 2 C are used for connecting the detectors.

To validate entry access, one must be located on the entry loop and press the entry transmitter channel at the same time. To validate exit access, one must be located on the exit loop and press the exit transmitter channel at the same time.

IMPORTANT APPENDIX

In compliance with the European low voltage directive, please be advised of the following requirements:

- This equipment must be installed in a vertical position and firmly fitted to the building structure.
- This equipment can only be handled by a specialist fitter, by his maintenance staff or by a suitably trained operator.
- The instructions for using this equipment must remain in the possession of the user.
- This equipment is designed for use as a remote control for garage doors and access control. Its use is not guaranteed for directly activating any other equipment different to that specified.
- The manufacturer reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC – Barcelona
SPAIN

declares herewith that the product designated below complies with the relevant fundamental requeriments as per Article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EG, insofar as the product is used correctly, and that the following standards apply:

Product: Receiver
Manufactured by: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Trade mark: JCM
Type: INTERFACE RF/WG
Environment of use: Residential, commercial and light industry

Standards:

- Telecommunication EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Electromagnetic Compatibility EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11), EN 301 489-1 v1.3.1 (2001-09)
- Low Voltage EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
General manager

D

SCHNITTSTELLE RF/WG

Mit Sendern der DCS-Palette kompatible Wiegand-Schnittstelle. Dekodiert je nach Konfiguration in vier verschiedenen Protokollen: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 und Wiegand 37.

TECHNISCHE MERKMALE

Stromversorgung	12V DC
Frequenz	433,92MHz
Verbrauch	12,6mA
Empfindlichkeit	Besser als –100dBm
Antenne	Eingebaut, ausrichtbar
Betriebstemperatur	-20ºC bis +85ºC
Dichtigkeit	IP44
Abmessungen	127x70x52mm
Gewicht	143 g

INSTALLATION

Vor irgendwelchen Installationseingriffen am Empfänger Stromversorgung abschalten.

GEHÄUSEBEFESTIGUNG:

Der Empfänger besteht aus 4 verschiedenen Teilen: einer hinteren Abdeckung, einem Schaltkreis, einer gebogenen Frontabdeckung und einer ausrichtbaren Antenne.

- Schaltkreis an der Frontabdeckung befestigen.
- Kabel durch die hierzu an der hinteren Abdeckung angebrachten Löcher durchführen.
- Hintere Gehäuseabdeckung unter Verwendung der mitgelieferten Dübel und Schrauben an der Wand befestigen.
- Frontabdeckung des Empfängers durch die Führung der hinteren Abdeckung gleiten lassen.
- Antenne oben in das Gehäuse einschrauben.

BETRIEB

KONFIGURATION UND ANSCHLUSS FÜR DIE VERSCHIEDENEN PROTOKOLLE

Protokoll	Stromversorgung	Signalausgang	PROTOKOLL SW1	PROTOKOLL SW2	Format
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S=CLOCK und D=DATA	OFF	ON	8 Ziffern BCD
Wiegand 26	+ -	S=D0 und D=D1	ON	OFF	8 bit fix + 16 bit Code
Wiegand 37	+ -	S=D0 und D=D1	ON	ON	-

BETRIEBSWEISEN

APB SW1	APB SW2	Funktion	Kanal 1	Kanal 2	Kanal 3	Kanal 4
ON	ON	Einkanal*			1 C offen	2 C offen
ON	OFF	Einkanal*	1 C offen	2 C offen		
OFF	ON	Plurikanal				
OFF	OFF	Plurikanal				

**Wenn beide Kontakte geöffnet oder geschlossen sind, wird kein Code gesendet.*

FUNKTIONSMODUS PLURIKANAL (ERLAUBT NICHT DEN BETRIEB MIT ANTIPASSBACK)

Der Interface RF/WG funktioniert als Dekodierempfänger.

Die Klemmen 1 2 C sind nicht freigegeben.

FUNKTIONSMODUS EINKANAL (ERLAUBT DEN BETRIEB MIT ANTIPASSBACK IN ZUSAMMENHANG MIT C4+)

Für diese Betriebsart mit Antipassback müssen unbedingt Magnetdetektoren verwendet werden, um zwischen Fahrzeugeinfahrt und –ausfahrt aus einer Einrichtung unterscheiden zu können. Die Klemmen 1 2 C sind für den Anschluss der Detektoren bestimmt.

Zur Berechtigung des Eingangszugriffs muss man sich auf der Eingangsschleife befinden und gleichzeitig den Kanal des Eingangssenders drücken. Zur Berechtigung des Ausfahrtzugriffs muss man sich auf der Ausfahrtschleife befinden und gleichzeitig den Kanal des Ausfahrtsenders drücken.

WICHTIGER ANHANG

Gemäß der europäischen Niederspannungsrichtlinie informieren wir Sie über folgende Voraussetzungen:

- Dieses Gerät ist unbedingt in vertikaler Position und gut an der Gebäudestruktur befestigt zu installieren.
- Dieses Gerät darf nur von einem Fachinstallateur, Ihrem Wartungspersonal oder einem vorschriftsmäßig geschulten Arbeiter gehandhabt werden.
- Die Gebrauchsanweisung dieses Geräts muss sich stets im Besitz des Benutzers befinden.
- Dieses Gerät ist zum Gebrauch als Fernbedienung für Garagentore und Zugangskontrollen bestimmt. Seine Verwendung für die direkte Betätigung von Anlagen, die von den Spezifikationen abweichen, ist nicht gewährleistet.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Gerätespezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Arkitel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:

Produkt: Empfänger 433,92MHz / 868,35MHz
Hergestellt von: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marke: JCM
Typ: INTERFACE RF/WG
Anwendungsbereich: Wohn-, Handels- und Industriebereich

Normen:

- Telekommunikation EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 200-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetische Kompatibilität EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11)
- Niederspannung EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Geschäftsführer

I

INTERFACE RF/WG

Interface Wiegand compatibile con emittenti della gamma DCS. Decodifica in quattro protocolli diversi in funzione della sua configurazione: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 e Wiegand 37.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12 V dc
Frequenza	433,92 MHz
Consumo	12,6 mA
Sensibilità	Meglio di –100 dBm
Antenna	Incorporata orientabile
Temperatura di funzionamento	Da -20° C a +85° C
Tenuta stagna	IP44
Dimensioni	127 x 70 x 52 mm
Peso	143 g.

INSTALLAZIONE

Disinserire l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manipolazione della installazione nel ricevitore.

FISSAGGIO DELLA CASSA:

Il ricevitore è composto da 4 pezzi diversi: un coperchio posteriore, un circuito, un coperchio frontale a forma curva e una antenna orientabile.

- Fissare il circuito al coperchio posteriore.
- Passare i cavi attraverso i fori realizzati a tale scopo nel coperchio posteriore.
- Fissare il coperchio posteriore della cassa alla parete utilizzando i tasselli e le viti fornite a tale scopo.
- Far scorrere la parte frontale del ricevitore lungo la guida del coperchio posteriore.
- Avvitare la antenna nella parte superiore della cassa.

FUNZIONAMENTO

CONFIGURAZIONE E CONNESSIONE PER I DIVERSI PROTOCOLLI

Protocollo	Alimentazione	Uscita segnale	PROTOCOLLO SW1	PROTOCOLLO SW2	Formato
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S = CLOCK e D = DATA	OFF	ON	8 digito BCD
Wiegand 26	+ -	S = D0 e D = D1	ON	OFF	8 bits fissi + 16 bits codice
Wiegand 37	+ -	S = D0 e D = D1	ON	ON	-

MODO DI FUNZIONAMENTO

APB SW1	APB SW2	Funzione	Canale 1	Canale 2	Canale 3	Canale 4
ON	ON	Monocanale*			1 C aperti	2 C aperti
ON	OFF	Monocanale*	1 C aperti	2 C aperti		
OFF	ON	Pluricanale				
OFF	OFF	Pluricanale				

**Se entrambi i contatti sono aperti o chiusi, non invia alcun codice.·*

MODO DI FUNZIONAMENTO PLURICANALE (ANTIPASSBACK NON PERMETTO)

L'Interface funziona come ricevitore decodificatore.

I morsetti 1 2 C non sono abilitati.

MODO DI FUNZIONAMENTO MONOCANALE (FUNZIONE ANTIPASSBACK PERMETTO CON LA C4+)

Per l'antipassback è indispensabile utilizzare rilevatori magnetici allo scopo di poter distinguere l'entrata e l'uscita di veicoli da una installazione. I morsetti 1 2 C sono destinati alla connessione dei rilevatori.

Per convalidare l'accesso di entrata, è necessario essere situati sul ciclo di entrata e premere allo stesso tempo il canale dell'emittente di entrata. Per convalidare l'accesso di uscita, è necessario essere situati sul ciclo di uscita e premere allo stesso tempo il canale dell'emittente di uscita.

ALLEGATO IMPORTANTE

In adempimento alla direttiva europea di bassa tensione, vi informiamo dei seguenti requisiti:

- È obbligatorio installare questo apparecchio in posizione verticale e fermamente fissato alla struttura dell'edificio.
- Questo apparecchio può essere manipolato solo da un installatore specializzato, dal suo personale addetto alla manutenzione oppure da un operaio convenientemente istruito.
- L'istruzione d'uso di questo apparecchio dovrà rimanere sempre in possesso dell'utente.
- Questo apparecchio è destinato a uso di telecomando per porte di garage e controllo di accesso. Non è garantito il suo uso per azionare direttamente altri apparecchi diversi da quelli specificati.
- Il fabbricante si riserva il diritto di cambiare le specificazioni degli apparecchi senza previo avviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE

La empresa

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

dichiara che il prodotto di seguito descritto, nella destinazione d'uso prevista, è conforme ai requisiti fondamentali di cui all'articolo 3 della Direttiva R&TTE 1999/5/CEE, e che sono state applicate le seguenti norme:

Prodotto: Ricevitore 433,92MHz / 868,35MHz
Prodotto da: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marchio: JCM
Tipo: INTERFACE RF/WG
Ambiente di uso: Residenziale, commerciale e industria leggera

Norme:

- Telecomunicazione EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilità elettromagnetica EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11)
- Bassa tensione EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Administratore delegato

COD. 1222054 / 1.0

NL

INTERFACE RF/WG

Interface Wiegand zijn compatibel met zenders van het DCS gamma. Decodeert in vier verschillende protocollen volgens zijn configuratie: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 en Wiegand 37.

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding	12V dc
Frequentie	433,92MHz
Verbruik	12,6mA
Gevoeligheid	Beter dan – 100 dBm
Antenne	Ingebouwde richtbare antenne
Bedrijfstemperatuur	-20ºC tot +85ºC
Waterdichtheid	IP44
Afmetingen	127x70x52mm
Gewicht	143grs

INSTALLATIE

Schakel de voeding uit vooraleer de ontvanger te manipuleren.

BEVESTIGING VAN DE DOOS:

De ontvanger is samengesteld uit 4 verschillende delen: een achterdeksel, een circuit, een rond deksel en een oriënteerbare antenne.

- Maak het circuit vast aan het achterdeksel.
- Steek de kabels door de openingen voorzien in het achterdeksel.
- Maak het achterdeksel van de doos vast aan de muur door middel van de bijgeleverde plugs en schroeven.
- Schuif het frontaal van de ontvanger door de gleuf van het achterdeksel.
- Schroef de antenne vast bovenaan de doos.

WERKING

CONFIGURATIE EN AANSLUITING VOOR DE VERSCHILLENDE PROTOCOLLEN

Protocol	Voeding	Uitgang signaal	PROTOCOL SW1	PROTOCOL SW2	Formaat
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S=CLOCK en D=DATA	OFF	ON	8 BCD-cijfers
Wiegand 26	+ -	S=D0 en D=D1	ON	OFF	8 vaste bits + 16 codebits
Wiegand 37	+ -	S=D0 en D=D1	ON	ON	-

GEBRUIKSMODI

APB SW1	APB SW2	Functie	Kanaal 1	Kanaal 2	Kanaal 3	Kanaal 4
ON	ON	Monokanaal*			1 C open	2 C open
ON	OFF	Monokanaal*	1 C open	2 C open		
OFF	ON	Multikanaal				
OFF	OFF	Multikanaal				

**Indien beide contacten open of gesloten zijn, dan zenden ze geen code uit.*

MULTIKANAAL MODUS (LAAT GEEN ANTIPASSBACK TOE)

De Interface werkt als decoderende ontvanger.

De poolklemmen 1 2 C zijn niet ingericht.

MONOKANAAL MODUS (LAAT DE ANTIPASSBACK FUNCTIE TOE MET C4+)

Voor de antipassback dient u magnetische detectoren te gebruiken teneinde het mogelijk te maken van de ingang en uitgang van voertuigen te onderscheiden. De poolklemmen 1 2 C zijn bestemd voor de aansluiting van de detectoren.

Om de toegangscontrole te bevestigen is het nodig van zich boven de toegangslus te bevinden en tegelijkertijd het kanaal van de zender in te drukken. Om de uitgangscontrole te bevestigen is het nodig van zich boven de uitgangslus te bevinden en tegelijkertijd het kanaal van de zender in te drukken.

BELANGRIJKE BIJLAGE

Ter nakoming van de Europese normen van laagspanning stellen wij u op de hoogte van de volgende vereisten:

- Deze apparatuur mag enkel worden geïnstalleerd in verticale positie en dient stevig worden vastgemaakt aan het gebouw.
- Deze apparatuur dient worden gemanipuleerd door een gespecialiseerde installateur, door het onderhoudspersoneel of door een goed opgeleide operator.
- De gebruiksaanwijzing van deze apparatuur dient steeds in het bezit te blijven van de gebruiker.
- Deze apparatuur is bestemd voor afstandsbediening in garages en toegangscontrole. Zijn gebruik voor het direct in werking stellen van installaties, die verschillen van de gedetailleerde toepassingen, wordt niet gegarandeerd.
- De fabrikant behoudt het recht om omschrijvingen van de uitrusting te veranderen zonder voorafgaand bericht.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

De firma

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

verklaart dat het hieronder beschreven product bij correcte toepassing voldoet aan de fundamentele voorwaarden genoemd in arkitel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG en dat de volgende normen zijn toegepast:

Product: Ontvangers 433,92MHz / 868,35MHz
Fabrikant: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Merk-arkitel: JCM
Type: INTERFACE RF/WG
Toepassingen: in huis, winkel en lichte industrie

Normen:

- Telecommunicatie EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetisch Verenigbaarheid EN 301 489-3 v1.3.1, (2001-11)
- Laagspanning EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Directie

P

INTERFACE RF/WG

Interface Wiegand compatível com emissores da gama DCS. Decodifica em quatro protocolos diferentes segundo a sua configuração: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 e Wiegand 37.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	12V DC
Frequência	433,92MHz
Consumo	12,6mA
Sensibilidade	Superior a –100dBm
Antena	Incorporada orientável
Temperatura de funcionamento	-20ºC a +85ºC
Estanqueidade	IP44
Dimensões	127x70x52mm
Peso	143gr

INSTALAÇÃO

Desconectar a alimentação antes de levar a cabo qualquer manipulação da instalação no receptor.

FIXAÇÃO DA CAIXA:

O receptor está composto por 4 peças distintas: uma tampa posterior, um circuito, uma tampa frontal de forma curva e uma antena orientável.

- Fixar o circuito à tampa posterior.
- Passar os cabos pelos orifícios realizados para o efeito na tampa posterior.
- Fixar a tampa posterior da caixa na parede utilizando os tacos e os parafusos fornecidos.
- Deslizar a parte frontal do receptor pelo guia da tampa posterior.
- Enroscar a antena na parte superior da caixa.

FUNCIONAMENTO

CONFIGURAÇÃO E CONEXÃO PARA OS DIFERENTES PROTOCOLOS

Protocolo	Alimentação	Saída de sinal	PROTOCOLO SW1	PROTOCOLO SW2	Formato
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S=CLOCK e D=DATA	OFF	ON	8 dígitos BCD
Wiegand 26	+ -	S=D0 e D=D1	ON	OFF	8 bits fixos + 16 bits de cód.
Wiegand 37	+ -	S=D0 e D=D1	ON	ON	-

MODOS DE FUNCIONAMENTO

APB SW1	APB SW2	Função	Canal 1	Canal 2	Canal 3	Canal 4
ON	ON	Monocanal*			1 C aberto	2 C aberto
ON	OFF	Monocanal*	1 C aberto	2 C aberto		
OFF	ON	Pluricanal				
OFF	OFF	Pluricanal				

*Se ambos os contactos estão abertos ou fechados o detector não envia nenhum código.

MODO PLURICANAL (NÃO PERMITE O ANTI-PASSBACK)

O Interface funciona como receptor descodificador.

Os bornes 1 2 C não estão disponíveis.

MODO MONOCANAL (PERMITE A FUNÇÃO ANTI-PASSBACK COM O C4+)

Para o anti-passback é imprescindível utilizar detectores magnéticos com o fim de poder distinguir a entrada e a saída de veículos de uma instalação. Os bornes 1 2 C estão destinados à conexão dos detectores.

Para validar o acesso de entrada, é necessário estar situado sobre o circuito de entrada e seleccionar ao mesmo tempo o canal do emissor de entrada. Para validar o acesso de saída, é necessário estar situado sobre o circuito de saída pressionando ao mesmo tempo o canal do emissor de saída.

ANEXO IMPORTANTE

No cumprimento da directiva europeia de baixa tensão, é necessário que existam os seguintes requisitos:

- É obrigatório instalar este equipamento na posição vertical e fixo firmemente à estrutura do edifício.
- Este equipamento só pode ser manipulado por um instalador especializado, pelo seu pessoal de manutenção ou por um operador com a formação especifica adequada.
- As instruções de utilização deste equipamento devem permanecer sempre na posse do usuário.
- Este equipamento está destinado a ser utilizado com um comando à distância para portas de garagem e controlo de acesso. Não se encontra garantida a sua utilização para accionar directamente outros equipamentos que não sejam os especificados.
- O fabricante reserva-se o direito de modificação das especificações dos equipamentos sem aviso prévio.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

A empresa

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

declara que o produto a seguir designado, quando utilizado de forma adequada, corresponde aos requisitos básicos conforme o art.º 3 da Directiva R&TTE 1999/5/CE e que foram aplicadas as seguintes normas:

Produto: Receptor 433,92MHz / 868,35MHz
Fabricado por: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Marca comercial: JCM
Tipo: INTERFACE RF/WG
Contorno de uso: Residencial, comercial e indústria ligeira

Normas:

- Telecomunicações EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Compatibilidade Electromagnética EN 301 489-3 v1.3.1, (2001-11)
- Baixa tensão EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Gerente

DK

INTERFACE RF/WG

Interface Wiegand er kompatibel med sendere fra DCS-serien. Afkoder i 4 forskellige protokoller i henhold til dets konfiguration: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 og Wiegand 37.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	12V dc
Frekvens	433,92 MHz
Forbrug	12,6 mA
Følsomhed	Over - 100 dBm·
Antenne	Drejelig
Driftstemperatur	-20ºC til +85ºC
Tæthedsklasse	IP44
Dimensioner	127x70x52 mm
Vægt	143 g

INSTALLATION

Før installationen af modtageren påbegyndes, skal forbindelsen til strømforsyningen afbrydes.

OPSÆTNING AF KASSE:

Modtageren består af 4 forskellige komponenter: et bagpanel, et kredsløb, et buet frontpanel og en drejelig antenne.

- Fastgør kredsløbet til bagpanelet.
- Før kablerne gennem de dertil beregnede åbninger på bagpanelet.
- Fastgør kassens bagpanel til væggen ved hjælp af medfølgende pløkker og skruer.
- Træk modtagerens frontpanel ned over bagpanelets skinner.
- Rul antennen sammen i den øverste del af kassen.

FUNKTION

DE FORSKELLIGE PROTOKOLLERS KONFIGURATION OG TILSLUTNING

Protokol	Strøm	Signalets udgang	PROTOKOL SW1	PROTOKOL SW2	Format
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S=CLOCK y D=DATA	OFF	ON	Ottecifret BCD-kode
Wiegand 26	+ -	S=D0 y D=D1	ON	OFF	8 bits faste + 16 bits kode
Wiegand 37	+ -	S=D0 y D=D1	ON	ON	-

FUNKTIONER

APB SW1	APB SW2	Funktion	Kanal 1	Kanal 2	Kanal 3	Kanal 4
ON	ON	Monocanal*			1 C åben	2 C åben
ON	OFF	Monocanal*	1 C åben	2 C åben		
OFF	ON	Pluricanal				
OFF	OFF	Pluricanal				

**Hvis begge kontakter er åbne eller lukkede, sendes der ingen kode.*

PLURICANAL-MODE (TILLADER IKKE ANTIPASSBACK)

Interface fungerer som afkodningsmodtager.

Klemskruerne 1, 2 og C er ikke aktiveret.

MONOCANAL-MODE (TILLADER FUNKTIONEN ANTIPASSBACK MED C4+)

Ved brug af funktionen antipassback er det nødvendigt at anvende magnetiske detektorer, for derved at kunne skelne mellem et køretøjs ind- og udkørsel fra et anlæg. Klemskruerne 1, 2 og C anvendes her til at tilslutte detektorerne.

For at aktivere indgangen, er det nødvendigt at man befinder sig over indgangsspolen samtidig med at der trykkes på indgangssenderens kanal. For at aktivere udgangen, er det nødvendigt at man befinder sig over udgangsspolen samtidig med at der trykkes på udgangssenderens kanal.

VIGTIGT

For at opfylde kravene i EU-direktivet om lavvoltsspænding, gør vi opmærksom på følgende betingelser:

- Dette udstyr skal installeres i lodret stilling og fastgøres forsvarligt til bygningens struktur.
- Dette udstyr skal bearbejdes af en faglært installatør eller af personale med den nødvendige faglige ekspertise.
- Dette udstyrs brugsanvisning bør altid være i brugerens varetægt.
- Dette udstyr er beregnet til fjernbetjenere til garageporte og adgangskontrolsystemer. Der stilles ingen garanti, hvis udstyret anvendes til andre formål end dem der er angivet ovenfor.
- Fabrikanten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i udstyrets specifikationer uden forudgående varsel.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Firmaet

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

erklærer hermed, at det neden for anførte produkt ved forskriftsmæssig anvendelse apfylder de grundlæggende krav i henhold til artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EF og at følgende normer er anvendt:

Produkt: Modtagere 433,92MHz / 868,35MHz
Fabrikant: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Mærke: JCM
Type: INTERFACE RF/WG
Omgivelser i hjælp: beboelses- kommerciel og oplyse industri

Normerne:

- Telekommunikation EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetisk kompatibilitet EN 301 489-3 v1.3.1, (2001-11)
- Lavspænding EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Direktør

S

GRÄNSSNITT RF/WG

Gränssnittet Wiegand är kompatibla med sändare av typen DCS. Den kan avkoda med fyra olika protokoll beroende på hur man konfigurerar den, dessa är: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 y Wiegand 37.

TEKNISKA EGENSKAPER

Strömförsörjning	12V dc
Frekvens	433,92MHz
Förbrukning	12,6mA
Känslighet	Större än –100dBm
Antenn	Inbyggd inställningsbar antenn
Arbetstemperatur	-20ºC till +85ºC
Täthet	IP44
Mått	127x70x52mm
Vikt	143gr

INSTALLERING

Koppla ur strömförsörjningen innan du påbörjar något installeringsarbete i mottagaren.

MONTERA LÅDAN:

Mottagaren består av 4 olika delar: ett bakre lock, en krets, ett främre böjt lock och en inställningsbar antenn.

- Fäst kretsen vid det bakre locket.
- Trä kablarna i de hål som är avsedda för dem i det bakre locket.
- Fäst det bakre locket till lådan i väggen med hjälp av de klossar och skruvar som medföljer.
- För in mottagarens front i de spår som finns i det bakre locket.
- Skruva fast antennen i lådans övre del.

DRIFT

KONFIGURERING OCH ANSLUTNING FÖR DE OLIKA PROTOKOLLEN

Protokoll	Strömförsörjning	Signalutgång	PROTOCOLL SW1	PROTOCOLL SW2	Format
C4+	+ -	S	AV	AV	-
Clock&Data	+ -	S=CLOCK y D=DATA	AV	PÅ	8 siffror BCD
Wiegand 26	+ -	S=D0 y D=D1	PÅ	AV	8 bit fasta + 16 bit kod
Wiegand 37	+ -	S=D0 y D=D1	PÅ	PÅ	-

FUNKTIONSLÄGEN

APB SW1	APB SW2	Funktionssätt	Kanal 1	Kanal 2	Kanal 3	Kanal 4
ON	ON	Monokanal*			1 C öppna	2 C öppna
ON	OFF	Monokanal*	1 C öppna	2 C öppna		
OFF	ON	Flerkanal				
OFF	OFF	Flerkanal				

**Om båda kontakterna är öppna eller stängda skickar de ingen kod.*

FLERKANALSINSTÄLLNING (ANTIPASSBACK KAN INTE ANVÄNDAS)

Interface fungerar som en avkodande mottagare.

Kontakterna 1 2 C är inte i drift.

ENKANALSINSTÄLLNING (FUNKTIONEN ANTIPASSBACK KAN ANVÄNDAS MED C4+)

För antipassback är det absolut nödvändigt att använda magnetiska detektorer för att hålla reda på fordon lämnar eller kommer till platsen. Kontakterna 1 2 C är avsedda att ansluta detektorer.

För att få tillstånd att komma in måste man befinna sig ingångsslingan och samtidigt trycka på sändaren till ingångskanalen. För att få tillstånd att åka ut måste man befinnas sig över utgångsslingan och samtidigt trycka på sändaren till utgångskanalen.

VIKTIG INFORMATION

I enlighet med europeiska normer gällande lågspänning vill vi informera er om följande krav:

- Det är obligatoriskt att installera den här utrustningen i vertikalt läge och ordentligt fäst vid byggnadens struktur.
- Arbeten på den här utrustningen får endast utföras av specialutbildad personal, dessa kan vara underhållspersonal eller en maskinskötare som har fått lämplig utbildning för att sköta denna.
- Bruksanvisning tillhörande utrustningen bör alltid finnas tillgänglig för användaren.
- Den här utrustningen är avsedd att användas för att fjärrstyra garageportar och kontrollera in- och utfart. Om den används i andra syften kan vi inte garantera dess korrekta funktion.
- Fabrikanten reserverar rätten att ändra utrustningens specifikationer utan föregående meddelande.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

förklarar att nedan uppförda produkt vid avsedd användning motsvarar de grundläggande kraven enligt artikel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EG. Följande normer hartillämpats.

Produkt: Mottagare 433,92MHz / 868,35MHz
Tillverkare: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Varumärke: JCM
Typ: INTERFACE RF/WG
Användningsområde: Handeln, bostadsområde och lätt industri.

Normer:

- Telekommunikationer EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagnetisk kompabillitet EN 301 489-3 v1.3.1, (2001-11)
- Lågspänning EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Verkställande direktör

FIN

INTERFACE RF/WG

DCS lähettimiin soveltuva Interface Wiegand. Lukee neljää eri protokollaa asetusten mukaan: C4+, Clock&Data, Wiegand 26 ja Wiegand 37.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde	12V dc
Taajuus	433,92 MHz
Kulutus	12,6mA
Herkkyys	Parempi -100dBm
Antenni	Suunnattava
Käyttölämpötila	-20ºC - +85ºC
Tiiviys	IP44
Mitat	127x70x52mm
Paino	143 grs

ASENNUS

Vastaanotin on kytkettävä pois virtapiiristä ennen mitä tahansa käsittelyä.

LAATIKON KIINNITYS:

Vastaanotin koostuu neljästä eri osasta: takakansi, piiri, kaareva etukansi ja suunnattava antenni

- Piiri kiinnitetään takakanteen
- Johdot pujotetaan takakannen läpi sitä varten tarkoitettujen reikien läpi.
- Laatikon takakansi kiinnitetään seinään mukana olevien ruuvien kanssa.
- Vastaanottimen etuosa sujautetaan takakannen ohjaimia pitkin.
- Antenni ruuvataan laatikon yläosaan.

TOIMINTA

ERI PROTOKOLLIEN ASETUKSET JA LIITÄNNÄT

Protokolla	Virtalähde	Lähtösignaali	PROTOCOL SW1	PROTOCOL SW2	Muoto
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Clock&Data	+ -	S=KELLO ja D=DATA	OFF	ON	8 BCD-numeroa
Wiegand 26	+ -	S=D0 ja D=D1	ON	OFF	8 kiinteää bittiä + 16 kood.
Wiegand 37	+ -	S=D0 ja D=D1	ON	ON	-

TOIMINTAMUODOT

APB SW1	APB SW2	Toiminto	Kanava 1	Kanava 2	Kanava 3	Kanava 4
ON	ON	Yksikanava*			1 C auki	2 C auki
ON	OFF	Yksikanava*	1 C auki	2 C auki		
OFF	ON	Monikanava				
OFF	OFF	Monikanava				

**Jos molemmat koskettimet ovat auki tai kiinni ei lähetä koodia.*

MONIKANAVAMUOTO (EI SALLI ANTIPASSBACKIA)

Interface toimii decoder-vastaanottimena.

Liittimet 1 2 C eivät ole käytössä.

YKSIKANAVAMUOTO (SALLII ANTIPASSBACK-TOIMINNON C4+:LLA)

Antipassbackia varten on olennaista käyttää magneettitunnistimia voidakseen erottaa ajoneuvojen sisään- tai ulosajon. Liittimet 1 2 C ovat tarkoitettu tunnistimien kytkentään.

Tulon validoimiseksi on oltava tuloliittimellä ja painettava samanaikaisesti tulolähettimen kanavaa. Lähdön validoimiseksi on oltava lähtöliittimellä ja painettava samanaikaisesti lähtölähettimen kanavaa.

TÄRKEÄ LIITE

EU direktiivien noudattamiseksi on seuraavia vaatimuksia noudatettava:

- Tämä laite on ehdottomasti asennettava pystysuoraan asentoon ja sen pitää olla kiinnitetty rakenteeseen.
- Tätä laitetta voi käsitellä ainoastaan siihen erikoistunut asentaja, huoltomies tai muuten siihen koulutettu henkilö.
- Laitteen käyttöohjeet on aina oltava käyttäjän hallussa.
- Tämä laite on tarkoitettu autotallioven ja sisäänkäyntien valvontaan. Käytöstä ei vastata silloin kun sitä käytetään ohjaamaan muita laitteita kuin juuri sille määritetyt.
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa laitteiden ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yritys

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC - Barcelona
SPAIN

Takaa, että seuraava tuote täyttää radio- ja telepäätelaitedirektiivin 1999/05/ETY artiklassa 3 määritellyt olennaiset vaatimukset ohjeiden mukaisesti käytettäessä ja että siinä sovelletaan seuraavia määräyksiä:

Tuote: Vastaanottimet 433,92MHz / 868,35MHz
Valmistaja: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Tuotemerkki: JCM
Tyyppi: BOX, MICRO, RACK, REC, DLX
Käyttöympäristö: asuin- ja liikeympäristö, kevyt teollisuus

Määräykset:

- Televiestintä EN 300 220-1 v1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 v1.1.1 (2000-09)
- Elektromagneettinen yhteensopivuus EN 301 489-3 v1.3.1, (2001-11)
- Matalajännite EN 60730-1 (2000)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Toimitusjohtaja

GR

INTERFACE RF/WG

Η Interface Wiegand είναι συμβατή με τους πομπούς της γκάμας DCS. Αποκωδικοποιεί σε τέσσερα διαφορετικά πρωτόκολλα ανάλογα με την συνδεσμολογία του: C4+, Clock & Data, Wiegand 26 και Wiegand 37.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδότηση	12 V DC
Συχνότητα	433,92 MHz
Κατανάλωση	12,6 mA
Ασθαντικότητα	Καλύτερη από –100 dBm
Αντένα	Κατευθυνόμενη και ενσωματωμένη
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 ºC έως + 85 ºC
Στεγανότητα	IP44
Διαστάσεις	127x70x52 mm
Βάρος	143grs.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αποσυνδέστε την τροφοδότηση πριν να κάνετε οιονδήποτε χειρισμό εγκατάστασης στον δέκτη.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ:

Ο δέκτης αποτελείται από 4 διαφορετικά κομμάτια: ένα πίσω κάλυμμα, ένα κύκλωμα, ένα μπροστινό κάλυμμα σε καμπύλο σχήμα και μια κατευθυνόμενη κεραία.

- Στερεώστε το κύκλωμα στο πίσω κάλυμμα.
- Περάστε τα καλώδια από τις οπές που έχουν γίνει για τον σκοπό αυτό στο πίσω κάλυμμα.
- Στερεώστε το πίσω κάλυμμα του περιβλήματος στον τοίχο χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες και ούπα.
- Βιδώστε την κεραία στο επάνω μέρος του περιβλήματος.
- Σύρετε το μπροστινό τμήμα του δέκτη από τον οδηγό του πίσω περιβλήματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

Πρωτόκολλο	Τροφοδότηση	Έξοδος σήματος	ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ SW1	ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ SW2	Μορφότυπο
C4+	+ -	S	OFF	OFF	-
Ρολόι & Στοιχεία	+ -	S=CLOCK και D=DATA	OFF	ON	8 ψηφία BCD
Wiegand 26	+ -	S=D0 και D=D1	ON	OFF	8 σταθερά bits + 16 bits κωδικός
Wiegand 37	+ -	S=D0 και D=D1	ON	ON	-

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

APB SW1	APB SW2	Λειτουργία	Κανάλι 1	Κανάλι 2	Κανάλι 3	Κανάλι 4
ON	ON	Μονοκαναλική θέση*			1 C ανοιχτό	2 C ανοιχτό
ON	OFF	Μονοκαναλική θέση*	1 C ανοιχτό	2 C ανοιχτό		
OFF	ON	Πολυκαναλική θέση				
OFF	OFF	Πολυκαναλική θέση				

**Αν και οι δυο επαφές είναι ανοιχτές, ή κλειστές, δεν στέλνει κανένα κωδικό.*

ΠΟΛΥΚΑΝΑΛΙΚΗ ΘΕΣΗ (ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΟ ANTIPASSBACK)

Το Interface λειτουργεί σαν δέκτης αποκωδικοποιητής.

Οι ηλεκτρικοί πόλοι 1 2 C δεν είναι ενεργοποιημένοι.

ΜΟΝΟΚΑΝΑΛΙΚΗ ΘΕΣΗ (ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ANTIPASSBACK ΜΕ ΤΟ C4+)

Για το antipassback είναι απαραίτητη η χρήση μαγνητικών ανιχνευτών με στόχο το να μπορείτε να ξεχωρίσετε την έξοδο και την είσοδο των οχημάτων από μια εγκατάσταση. Οι ηλεκτρικοί πόλοι 1 2 C έχουν προορισμό την σύνδεση των ανιχνευτών.

Για να επιβεβαιώσετε την πρόσβαση εισόδου, είναι αναγκαίο το να βρίσκεστε επάνω στον βρόχο εισόδου και να πιέσετε συγχρόνως το κανάλι του αναμεταδότη εισόδου. Για να επικυρώσετε την πρόσβαση εξόδου, είναι αναγκαίο το να βρίσκεστε επάνω στον βρόχο εξόδου σήματος και να πιέσετε συγχρόνως το κανάλι του αναμεταδότη εξόδου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΕΝΘΕΤΟ

Τηρώντας τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό περί χαμηλής τάσης, σας πληροφορούμε για τις επόμενες προϋποθέσεις:

- Είναι υποχρεωτικό το να εγκατασταθεστε αυτή τη συσκευή σε κάθετη θέση και στερεωμένη σταθερά στην δομή του κτιρίου.
- Την παρούσα συσκευή μπορεί μονάχα να χειριστεί ένας εξειδικευμένος τεχνίτης, το προσωπικό συντήρησης, ή ένας χειριστής που έχει ενημερωθεί κατάλληλα.
- Οι οδηγίες χρήσεως αυτής της συσκευής θα πρέπει να μείνουν πάντοτε στην κατοχή του χρήστη.
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται για χρήση τηλεχειρισμού για πόρτες γκαράζ και ελέγχου πρόσβασης. Δεν εγγυάται η χρήση της για την απευθείας ενεργοποίηση άλλων διαφορετικών συσκευών από αυτές που ενδείκνυται.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα του να αλλάξει τις προδιαγραφές των συσκευών δίχως προειδοποίηση.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΣΗΜΑ CE

Η εταιρία

JCM TECHNOLOGIES, S.A.
C/Bisbe Morgades, 46 Baixos
08500 VIC – Barcelona
ΙΣΠΑΝΙΑ

δηλώνει ότι το προϊόν που παρουσιάζεται στη συνέχεια είναι σύμφωνο προς τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 3 της Οδηγίας P&TTE 1999/05/ΕΚ, εφόσον η χρήση είναι σύμφωνη με τα προβλεπόμενα, έχοντας υποβληθεί στην εφαρμογή των παρακάτω προτύπων:

Προϊόν: ΔΕΚΤΕΣ 433,92MHz / 868,35MHz
Κατασκευαστής: JCM TECHNOLOGIES, S.A.
Εμπορικό σήμα: JCM
Τύπος: INTERFACE RF/WG
Χρήση: Οικιακή, εμπορική και στην ελαφριά βιομηχανία

Πρότυπα:

- Τηλεπικοινωνίες EN 300 220-1 Τόμος 1.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 Τόμος 1.1.1 (2000-09)
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EN 301 489-3 v1.3.1 (2001-11)
- Χαμηλή τάση EN 60730-1 (2000-09)

Vic, 12/12/02
JUAN CAPDEVILA MAS
Γενικός Διευθυντής